

NOTE AUX AUTEURS

Agapes francophones 2021, volume réunissant les actes du Colloque International d'Études Francophones CIEFT « Frontière(s) » 2021, Timișoara, les 19-20 mars 2021, sera publié chez Jatepress, Szeged, Hongrie.

Calendrier de l'impression

- **Le 1^{er} septembre 2021** - date-butoir de l'envoi des articles (respectant le protocole de rédaction ci-dessous) par les contributeurs aux adresses électroniques :

malita_ramona@yahoo.fr

ioana.marcu@e-uvt.ro

- **Jusqu'au 15 octobre 2021** - évaluation des articles par les rapporteurs. Les articles corrigés et les observations des fiches d'évaluation seront remis aux contributeurs afin qu'ils puissent opérer les corrections qui s'imposent.
- **Le 15 décembre 2021** - la forme finale des articles, envoyée par les contributeurs. Révision finale du document électronique avant l'impression.
- **Le 15 janvier 2022** - parution du volume *Agapes francophones 2021*.

Note

- Tout article soumis à *Agapes francophones 2021* doit respecter ce protocole de rédaction, à défaut de quoi il sera retourné à l'auteur avant toute autre lecture ou évaluation.

PROTOCOLE DE RÉDACTION *Agapes francophones 2021* (mis à jour le 29 mars 2021)

Les auteurs d'articles/conférences sont priés de respecter le protocole de rédaction suivant :

CONSIGNES GÉNÉRALES

Titre : Georgia, 12 points, Gras, centré.

Prénom et NOM de l'auteur : Georgia, 12 points, Normal (le nom en majuscules), aligné à droite.

Affiliation : Université (institution ou organisme auquel il est rattaché), Pays : Georgia, 12 points, Normal, aligné à droite.

Courriel électronique: Georgia, 12 points, Normal, aligné à droite.

Résumé. Georgia, 10 points, Gras. Texte du résumé : Georgia, 10 points, Normal. Résumé rédigé en français, de 150 mots maximum.

Mots-clés : Georgia, 10 points, Gras. Liste de 5 mots-clés, en français. Georgia, 10 points,. Entrer les mots-clés en minuscule, même le premier, les séparer par des virgules, point à la fin.

Abstract. Georgia, 10 points, Gras. Résumé rédigé en anglais, de 150 mots maximum. Texte du résumé : Georgia, 10 points, Normal.

Keywords : Georgia, 10 points, Gras. Liste de 5 mots-clés, en anglais. Georgia, 10 points, Normal. Entrer les mots-clés en minuscule, même le premier, les séparer par des virgules, point à la fin.

Exemple

Abcdefglkzdoz

Abcd EFGHI
Université/Centre d'études...
nsndkr@gmail.com

Résumé. Abcdefghijklmnop.

Mots-clés : abababab, cdcdcdcdcdcd, fghifghi, klmnoklmno, prstprts.

Abstract. Abcdefghijklmnop.

Keywords : abababab, cdcdcdcdcdcd, fghifghi, klmnoklmno, prstprts.

TEXTE: Georgia, 12 points, Normal, Simple interligne.

• **Longueur du texte :**

30.000 signes au maximum (espaces compris), avec la bibliographie et les annexes éventuelles.

19.000 signes (espaces compris) au minimum.

Alignement : Justifié parfait à gauche et à droite.

Retrait positif : 1,27 cm de la première ligne de chaque paragraphe.

Intertitres : Georgia, 12 points, Gras. Les paragraphes, les sous-chapitres ou les parties de l'article seront numérotés à partir de 1.

***Les images (graphiques, cartes ou photos) sont acceptées au format JPEG, avec le titre, la source, la légende. L'auteur s'assurera que l'autorisation de reproduction soit acquise pour les documents tirés d'ouvrages publiés et en joindra les justificatifs. Le paiement de droits éventuels est à la charge de l'auteur.**

RÉFÉRENCES DANS LE TEXTE

Les références sont signalées selon le style Auteur-Date

1. dans le texte de l'article:

- (Dubois, 75-78) ou bien (Gide, 139).

2. après une citation:

- si le titre est mentionné dans le texte (et en cas de répétition), n'indiquer que les pages (245-46).

Lorsque plusieurs renvois sont faits à un même texte, on emploie, après avoir donné la référence complète une première fois, la formule suivante :

Dorénavant désigné à l'aide du sigle TO, suivi du numéro de la page.

CITATIONS

1. Les citations courtes, de **quatre lignes ou moins**, sont intégrées au texte entre « guillemets français ».

2. Les citations longues, **de plus de quatre lignes**:

- 10 Georgia, Normal, simple interligne.
 - en retrait et sans guillemets.
 - la ponctuation finale se met avant la référence entre parenthèses.
3. Lorsque plusieurs renvois sont faits à un même texte, on emploie, après avoir donné la référence complète une première fois, la formule suivante :
- Dorénavant désigné à l'aide du sigle TO, suivi du numéro de la page.

4. Toutes les citations en langue étrangère seront traduites, l'original donné en note. Indiquer le traducteur.

5. Rappel ponctuation :

- Toute intervention dans le texte d'une citation (commentaires, suppressions, adjonctions ou remplacements de mots ou de lettres) sera indiquée entre crochets : [...]
- Les guillemets anglais ne seront utilisés qu'au second niveau, à l'intérieur des précédents.

Exemple : « Vous avez dit “bizarre” ? »

NOTES INFRAPAGINALES (insérées automatiquement)

- Georgia, 10 points, Normal; simple interligne; justifié gauche-droite.
- Les notes sont numérotées de façon continue à l'intérieur du document.
- L'appel de note suit immédiatement (sans espace) le mot auquel il se rapporte, précédant le signe de ponctuation quand il y en a un.
- N'inclure dans les notes que des informations supplémentaires.

Bibliographie

Georgia, 10 points, Normal, simple interligne, justifié gauche-droite.

- Les sources bibliographiques peuvent être classés en Textes de références, Ouvrages critiques et sitographie.
- La bibliographie devra comprendre tous les ouvrages et articles cités.
- Indiquer la date de la première édition, entre crochets, après la date de l'édition utilisée.
- Traduire en français, entre crochets, les titres des ouvrages ou articles écrits en d'autres langues.

Modèles à suivre :

1. Documents imprimés

Exemple :

ECO, Umberto, *Sémiotique et philosophie du langage*, trad. de l'italien par Myriem Bouzaher, Paris, Presses Universitaires de France, 2001.

2. Chapitre d'un ouvrage (du même auteur)

Exemple :

GENETTE, Gérard, « Métonymie chez Proust » in *Figures*, [T.] 3, Paris, Seuil, 1972, pp.41-63.

3. Ouvrage collectif (plus de trois auteurs)

Exemples :

TROUSSON, Raymond (dir.), *Dictionnaire de Jean-Jacques Rousseau*, Paris, Champion, 1996.

GAUDREAU, Guy (dir.), *Le Théâtre du Nouvel-Ontario. 20 ans*, Sudbury, Éditions TNO, 1991.

WEHRLE, Klaus et alii, *Architecture réseau Linux*, Paris, Vuibert, 2003.

4. Article figurant dans une revue

Exemple :

ARABYAN, Marc, « La lettre de roman : fragment ou simple segment ? » in *Modèles linguistiques*, 2001, tome XXII - 2, vol. n° 44, pp.23-30.

5. Documents électroniques

Exemples :

POSTEL-VINAY, Sylvie, *La laïcité cent ans après la loi de 1905*, 2005. [En ligne]. URL : http://www.sciences-po.fr/docum/actualites_bibliogr/biblio/laicite_v2.pdf. (Page consultée le 4 avril 2006).

ROUMIEUX, Alexandre, *Un nouveau phare pour Alexandrie*, *Archimag*. [En ligne]. (Octobre 2002). URL :

http://www.archimag.presse.fr/articles/158/158docbib_alexandrie.html. (Consulté le 12 mai 2003).

TYPOGRAPHIE ET ESPACES INSÉCABLES

- Utiliser des italiques pour faire ressortir des mots ou groupes de mots dans le corps du texte ; pour les titres d'ouvrages, journaux, magazines ; pour tout terme ou locution d'origine étrangère non lexicalisé(e). Éviter le gras ou le soulignement.
- Les lettres en majuscule doivent conserver, le cas échéant, leur accentuation ou la cédille : À, Â, È, É, Ê, Î, Ô, Ç.
- Pour les dates utiliser l'exposant : XVIII^e siècle, 1^{er}.
- Pas d'espace dans les mots à trait d'union.
- Pas d'espace dans les indications de page.
- Pas d'espace avant les chiffres des notes de bas de page (appels de notes).